

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Xitsonga

November 2021 Edition 2



Apply now for 2022 NSFAS funding



Allison Cooper

Applications for National Student Financial Aid Scheme (NSFAS) funding for 2022

are now open. The Minister of Higher Education, Science and Innovation, Dr Blade Nzimande, says learners and out of school youth from disadvantaged and working-

class backgrounds can now apply for funding to study at public universities and technical vocational education and training (TVET) colleges.

Government has categorised

students into five cohorts for funding. "We believe these will cover all students who have potential and are in need of funding," the Minister says.

The categories are:

- First-time students, who are South African Social Security Agency (SASSA) beneficiaries (cohort 1);
- Returning students, who are SASSA beneficiaries (cohort 2);
- First-time entering students who are not SASSA beneficiaries (cohort 3);
- Returning students, who are not SASSA beneficiaries (cohort 4);
- Students living with a disability (cohort 5).

Applications are also open to qualifying students who are already enrolled at an institution, but don't have funding.

Who qualifies for funding?

- South African citizens and permanent residents who plan to register, or are al-

ready studying, at a public university or TVET college.

- SASSA grant recipients.
- Those whose combined household income is not more than R350 000 per year.
- Persons living with disabilities, with a combined household income of not more than R600 000 per year.

Applicants must submit the correct supporting documents with their application. These include:

- A copy of your identity document (ID) or temporary ID. If you use a Smart ID card, a copy of both sides must be provided;
- Non-SASSA applicants must provide ID copies of their parents, legal guardians or spouse.
- Proof of income of the applicant and that of the parent, legal guardian or

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: www.gcis.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

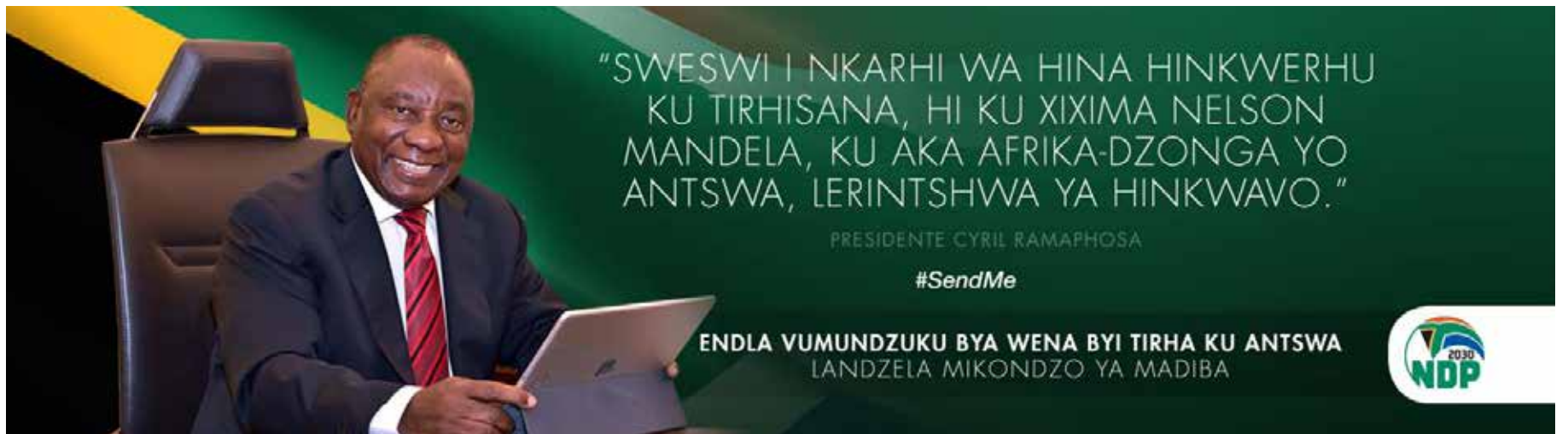
www.vukuzenzele.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0103

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Swihanano swa Mitirho hi Presidente swi susumeta ku tumbuluxiwa ka mitirho

Ku simekiwa ka xiyenge xa vumbirhi xa ku simekiwa ka Swihanano swa Mitirho hi Presidente sweswinyana swi kombisa ku humelela lokukulu eka swikongomelo swa hina swo tumbuluxa swivandla swa mitirho eka MaAfrika-Dzonga lava nga tirhiki.

Hi tumbuluxile swihanano swa mitirho lembeleli hundzeke ku vanga mikateko yo tala hilaha hi nga kotaka hakona hi xinkadyana lexisongo hilaha swi kotekaka hakona. Leswi swi ta lava tindlela letintshwa ta maehleketelo to tirha ku simeka tiphurogireme leti nga tolovelekangiki hi xihatla ni mpimo.

Ndlela yo gangisa vanhu votala lava nga tirhiki va tirhisile tindlela ta xidijitali ku fikelela vathoriwa vo hlaya lava ringaneleke hilaha swi nga kotekaka hakona. Xikombiso, Van'wamapurasi lavatsongo va swi kotile ku endla swikombelo ku seketeriwa hi USSD ni ku amukela tivhochara eka tiqingho ta vona.

Ku sukela loko Ndzawulo ya Dyondzo ya le Hansi yi pfulele swikombelo swa ntlawa wa vumbirhi wa vapfuneti va le swikolweni ku nga ri khale, ku tlula 940 000 wa vantshwa va endlile swikombelo hi ku tirhisa ndlela ya magangiselo ya mahala lama vuriwaka

SAYouth.mobi, lama endla-ka xiphemu xosungula xa rixaka xa *Pathway Management Network*.

Ku tirhisiwa ka thekino- loji yintshwa eku nyikeni ka swivandla swa mitirho swi endle leswaku vugangisi byi olova, byi hatlisa ni ku va erivaleni.

Swihanano swa Mitirho hi Presidente swi endle ni ku hatlisisa ntirhisano eka mabindzu ya mfumo. Tiphurogireme eka xiyenge xo sungula ti simekiwile hi tindzawulo ta mfumo ta 11. Migingiriko ya tona a yi fambelana ni ku papalata mbuyelelo no tlangisa ni ku antswisa ku dyondza ku suka eka lava nga ni ntokoto.

Engetelo wa mitirho wu tlhele wu kombisa nkoka wa ntirhisano kun'we. Mfumo, mabindzu, vathori na vaakatiko va tirhisani le swin'we ku tisa lava va nga tirhiki eka ikhonomi.

Ku tlula hafu ya gidi ya miliyoni ya MaAfrika-Dzonga va se va vuyeriwile ku suka eka xiyenge xo sungula, laha tiphurogireme tin'wana ta ha yaka emahlweni. Vathoriwa va se va nyikiwile nkateko wo vuyeriwa hi swa riha-nyu, ku dyondza vutshila byintshwa no hluvukisa lebyi va nga na byona, ni ku tirhisa ntokoto tanihi masungulo ku kuma ntirho lowu landzelaka kumbe vutitirhi.

Xikombiso, nhlayo ya vathoriwa lava thoriweke hi Ndzawulo ya Mitirho

ya Mfumo na Miako eka tiphurogireme ta yona ta xiyenge xo sungula yi swi kotile ku kuma mitirho eka mabindzu lama nga riki ma mfumo hi ku hela ka Nye-nyankulu 2021.

Vunyingi byo tala bya ntlawa wo sungula wa vapfuneti eswikolweni, hi ndlela leyi fanaka, va kumile ndlela yo thoriwa, lava haverisiweke hi ntokoto, vuleteri na vutitoloveti.

Tiphurogireme leti endlileweke hi Swihanano swa Mitirho hi Presidente ti tlhele ti vuyeriwa miganga hi ku anama. Xikongomelo ku vile ku tumbuluxa mitirho eka tisekitara hi xikongomelo xa ximunhu xo khumba eka swo fana ni dyondzo, nhlayiseko wa swakudya, ku lungisiwa ka switirhisiwa swa mani na mani na nsirhelelo wa mbangu.

Hi ku tirhisa Swihanano swa Mitirho hi Presidente vantshwa va thoriwile ku seketela no pfuna vadyondzisi eswikolweni swa hina. Van'wana va thoriwile ku aka mabuloho eka miganga ya le makaya.

Tisenthara to tala ta Nhluvukiso wa Tindzumulo ti pfuniwile ku sisimuka ni ku pfula. Van'wamapurasi lavatsongo va pfuniwile ku engetela vuhumelerisi, na switirhisiwa swa mbangu swo fana na milambo na swimbyarumbyaru swi pfuxetiwele ni ku hlayisiwa.

Tanihi xiphemu xa xiye- nge xa vumbirhi, hi le ku

tumbuluxeni ka Nkwama wa Rixaka wa Vuthori lowu nga ta seketela ntirho wa mbuyelo lowunene lowu rhangeriweke hi mihlangano ya miganga eka tindhawu to hamba- nahambana tanihi hi le ka vurimi bya le madorobeni, vutshila bya mani na mani, nhluvukiso wa tindhawu to ka ti nga ri enawini ni nhlayiseko wa vaaki.

Exikarhi ka ikhonomi leyi tikeriwaka leswi vangaweke hi Ntungu wa Vuvabyi bya Khoronavhayirasi, mitirho ya mani na mani yi nyikile vuhano bya nkoka eka ntumbuluxo wa mitirho. Leswi i nsimeko wa ku tinyiketela ka hina leswaku tiko ri va ni xiave xo seketela mitirho loko timakete ti ri karhi ti pfuxeleleka.

Hi Swihanano swa Mitirho hi Presidente hi tisile vantshwa eka xiyimo xa mitirho hi ndlela ya le henhla yo ka yi nga tolovelekanga hi nkarhi wutsongo. Kwalomu ka 84% wa vathoriwa eka xiyenge xo sungula a ku ri vantshwa lava nga ehansi ka 35 wa malembe, naswona mbirhi xa nharhu a va ri vaxisati.

Eka xiyenge xa vumbirhi hi langutela nhlayo leyi ku va ehenhla swinene, tanihiloko swihanano swi ta nyika kwalomu ka R1 biliyoni ku hakelela eka ku Tinghenelerisa ka Presidente eka Mitirho ya Vantshwa.

Tanihi xiphemu xo nghe- nelela, vantshwa votala va

ta gangisiwa eka mpfuxeto wa Vukorhokeri bya Vantshwa bya Rixaka. Vantshwava ta kuma ndzetelelo wa vutshila bya dijitali naswona mabindzu lama fambisiwaka hi vantshwa ma ta kuma nseketelo wa ndlandlamuxo ni vuthori.

Mpfumaleko wa mitirho etikweni ra hina i xiphiko lexikulu. Hi nge swikoti kutiyisela hilaha ku nga heriki ku lulamisa xiphiko lexi hikwalaho ko landzelela milawu ya byurokiresi, ndlela ya magangiselo lama hundze- riweke, mpfumaleko wa vuswikoti ni nkunguhato, kumbe tiphurogireme ta nkarhi wo koma kumbe leti pfumalekaka ntiyisiso.

Ku humelela ka Swihanano swa Mitirho hi Presidente ku kombisile leswaku loko ho tirha kun'we, hi famba hi xihatla, hi ehleketa hi ndlela yo vuyeriwa ni ku lawula- switirhisiwa swa hina hi ndlela leyinene, hi nga tisa ku cinca lokukulu.

Swihanano swa Mitirho hi Presidente swi kombise leswaku hi nga tumbuluxa mitirho loko ho tirha kun'we tanihi mabindzu ya mfumo, ku tirha, miganga na mfumo.

A ndzi ni ku kanakana leswaku xiyenge lexi landzelaka xa Swihanano swa Mitirho hi Presidente swi ta hi tshuneta ekusuhi no fikelela swikongomelo swa hina kun'we swa swivandla swa mitirho leyinene ya hinkwavo.

Tivoneli hi vadyohi va swa masangu

Endzela Nhlango wo Rhijisitaro Vadyohi va swa Masangu u nga se thola mutirhi leswaku a ku hlayisela vana na lava nga ni vutsoniwa emihleketweni.

Sphelele Ngubane

Loko u ri muthori loyi a fambisaka senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo, u un'wana wa vanhu lava nawu wu va kombelaka ku kambisisa loko vatirhi va wena va ri eka Nhlango wo Rhijisitaro Vadyohi va swa Masangu (NRSO).

NRSO yi wela ehansi ka Ndzawulo ya Vululami na Nhluvukiso wa Vumbiwa naswona vathorhi va fanele ku yi tshunelela ku kambisisa loko vatirhi lava lavaka ku va thola va xaxametiwele.

Muthori ku katsiwa ni mutswari loyi a lavaka ku thola mupfuni wa le ndlwini, huvo ya valawuri va xikolo kumbe

xibendhlele. NRSO yi tumbuluxiwile hi Nawu wa Palamende hi 2007.

Ku tsariwa mavito ya vanhu lava voniweke nandzu wa swa masangu eka vana na lava nga ni vutsoniwa emihleketweni. Ntombizodwa Matjila, Mutсарisi wa NRSO, u vula leswaku rhijisitaro ri ni mavito ya vaendli va milandzu vaxinuna ni vaxisati

Lava i vanhu lava nga endla milandzu eka vana na lava nga ni vutsoniwa emihleketweni, yo fana na:

- Ku pfinyiwa ka vana lavatsongo;
- Nkucetelo kumbe ku endla leswaku vana va va timbhoni ta milandzu ya swa masangu ;
- Migingiriko ya swa masangu;
- Ku nghenelerisa n'wana

eka timhaka ta swa masangu;

- Ku kurisa n'wana hi tlhelo ra swa masangu hi xikongomelo xo n'wi xanisa;
- Ku vonisa kumbe ku komba lava nga ni vutsoniwa emihleketweni swifaniso swa vana lava endlaka swa masangu no tirhisa vana kumbe vanhu lava nga ni vutsoniwa emihleketweni ku endla timhaka ta swa masangu.

“Loko muthori a kuma leswaku vito ra mutirhi ri vonaka eka rhijisitaro, muthori u fanele a yisa mutirhi eka xivandla xin'wana xa ntirho lexi nga ta ka xi nga n'wi hlanganisi na n'wana kumbe ntswatsi loyi a nga ni vutsoniwa emihleketweni,” Ku vula Matjila.

Loko muthori a nga swi koti



ku yisa mutirhi eka xivandla xin'wani, u komberiswa ku herisa kontiraka ya ntirho.

Vuxokoxoko lebyi nga eka NRSO byi katsa;

- Mavito ni xivongo, vito ro duvulela na phurofexini kumbe ntirho wa mudyohi;
- Adirese ya ndhawu ya vuakoyotiveka, na vuxokoxoko bya vutihlanganisi, ku katsa na adirese ya poso ya mudyohi;
- Nomboro ya pasi kumbe phasipoto ya mudyohi;
- Muxaka wa nandzu wa swa masangu. Rhijisi-

tara a ri voniwi hi mani na mani. Ri voniwa ntsena hi vathori ku kuma xitifikheti xo basisa mavito ya lava kambisisiweke. I nandzu ku paluxela munhu un'wana vuxokoxoko lebyi nga eka rhijisitaro.

Ku kuma vuxokoxoko hi ntalo tihlanganisi na Matjila eka 012 315 1656 kumbe eka imeyili NMatjila@justice.gov.za

What to do if you've been sexually assaulted

Cathy Grosvenor

Women who have been sexually assaulted need to know the steps to follow to receive help.

What to do if you have been sexually assaulted

Seek medical help as soon as possible – At a healthcare facility, any injuries will be

treated and evidence will be collected, which will help if your case goes to court. Medication will be provided to prevent HIV, other sexually transmitted infections and unwanted pregnancy.

The easiest way to get medical help is to go to the closest hospital's emergency department, clinic, or police station. The SAPS are expected to provide transport to an appropriate healthcare

facility.

Things to avoid – Do not wash yourself before seeking help, because this will destroy vital evidence.

If you must change your clothing, take the clothes you were wearing at the time of the attack with you. If you experienced forced oral sex or kissing, do not smoke, eat, drink or brush your teeth until you've been examined.

Things to do – Take along sheets or other items that may have evidence on them. Place the unwashed items in a paper bag or roll them up in newspaper. Don't put them in a plastic bag, because this may ruin the evidence. If possible, take along clean clothes.

Support – A friend or a loved one that you trust can provide you with support.

Lay a charge – Lay a charge at the police station once you are up to it. If the survivor is a child or a person with a mental impairment, a case must by law be opened with the police.

Get counselling – Counselling should be offered at the health facility. If this does not happen, contact the Gender-Based-Violence Command Centre to talk to someone about your ordeal.

Care Centre – You can also seek help at a Thuthuzela

Care Centre. These are one-stop facilities for survivors of sexual assaults.

They provide a place of comfort for survivors and give them access to medical professionals, skilled prosecutors, social workers, magistrates and the police. Services are free of charge. Visit www.gov.za/TCC to find your closest centre.

This information was supplied by the Western Cape Government.

If you're a victim of GBV, or you know someone who needs help, contact the national GBV Command Centre. Call **080 0428 428**, send a 'please call me' by dialling ***120*7867#**, or SMS 'help' to **31531**.